

FORMAS VERBAIS II

The shame of drink-driving

BY MARIO CACCIOTTOLO
BBC NEWS



Police test Tube users to show the morning-after effect

The Christmas anti-drink drive campaign is in full swing, but there will always be those who think they can get away with it. Beyond the points, the driving ban and the criminal record, how do those caught handle the shame?

Another Christmas, another warning about getting behind the wheel while under the influence of alcohol.

The theme of the 2007 campaign is that a conviction can ruin a driver's life. "That pint could come between you and Christmas" is the slogan.

The criminal record and driving ban are automatic and for those who rely on their cars that can be punishment enough. But what about the stigma and the shame?

Claire, a 27-year-old care co-ordinator from Torquay in Devon, found that being convicted even affected her relationship with her mother.

"She made me feel really, really bad. She didn't want to see me and shut the door in my face and told me to go away. That was the worst feeling ever."

Claire, which is not her real name, says the incident that changed her life came at the end of a "rubbish" day at work last year, close to the anniversary of her grandmother's death.

She began drinking a bottle of wine at home and then went into town to continue drinking, but on the way she hit a parked car, failed a breath test and spent a night in a police cell.

"That was lonely and horrendous. You feel very bad about yourself," she says.

→ Lessons

"It gives you time to think things over and how you could have killed someone. You feel embarrassed because you don't think you could even end up in a cell."

She was given a £300 fine and a 16-month driving ban. The ban was reduced to a year because she signed up for a course with the Devon Driving Course run by Devon County Council, which aims to educate drink-drivers about their crime.

The court case meant she had to tell her parents the truth and endure her mother's cold shoulder, having previously told her the accident had not been her fault.

I don't want people to make the same mistakes as I did. People's silence and the looks on their faces says it all. It makes you never want to do anything so stupid again."

She learnt many things from the £145 course but among them was the fact her shame, criminal record and costs could have been avoided had she paid £20 for a taxi.

(Disponível em: <http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/magazine/7130944.stm>.

Acesso em: 22 agosto 2009.)

FAMILIARIZAÇÃO COM O TEXTO

1 Observando o título, a figura e o parágrafo introdutório de modo especial, leia o texto rapidamente e descreva o assunto do mesmo em uma sentença.

2 Scanning: volte ao texto para localizar as informações abaixo:

- a** tema da campanha natalina de 2007 - _____
- b** nome (fictício), idade e profissão da motorista condenada por dirigir embriagada - _____
- c** fatos que levaram à sua condenação - _____
- d** punição recebida - _____
- e** lição aprendida pela motorista - _____

3 Ao longo do texto, o autor apresenta algumas informações entre aspas. Identifique as razões para a utilização de tal recurso nas orações abaixo, retiradas do texto:

- a) discurso direto
- b) ênfase a um trecho da oração
- c) indicação de gíria, expressão não-pertencente à norma culta

"That pint could come between you and Christmas" is the slogan. (Obs: *pint* = medida que equivale a aproximadamente 1/2 litro de cerveja: 0,47 litros nos EUA e 0,57 litros na Grã-Bretanha)

Claire (...) says the incident that changed her life came at the end of a "rubbish" day at work last year, close to the anniversary of her grandmother's death. ...

"That was lonely and horrendous. You feel very bad about yourself," she says.

4 Vocabulário. No texto, o autor emprega uma série de expressões para apresentar e discutir os temas "álcool e direção" (A/D) e "punição" (P). Observe as expressões abaixo e classifique-as segundo o campo semântico ao qual pertencem.

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> anti-drink drive campaign | <input type="checkbox"/> drink-drivers |
| <input type="checkbox"/> a conviction can ruin a driver's life | <input type="checkbox"/> the stigma and the shame |
| <input type="checkbox"/> people's silence and the looks on their faces | <input type="checkbox"/> a £300 fine |
| <input type="checkbox"/> to get behind the wheel under the influence of alcohol | <input type="checkbox"/> costs |
| <input type="checkbox"/> to spend the night in a police cell | <input type="checkbox"/> court case |
| <input type="checkbox"/> to hit a parked car | <input type="checkbox"/> points |
| <input type="checkbox"/> to fail a breath test | <input type="checkbox"/> a 16-month driving ban |
| <input type="checkbox"/> to sign up for a £145 course | <input type="checkbox"/> criminal record |

APRESENTAÇÃO E PRÁTICA DE ASPECTO LINGUÍSTICO

PASSADO SIMPLES

FORMADO POR VERBOS REGULARES (-ed ou -d) ou irregulares (que têm forma própria). Exemplos: to play – played; to joke – joked; to write – wrote; to take – took.

Geralmente, é utilizado para descrever:

- ações concluídas

I **lived** in London until I was fourteen.

He **walked** into the bar and **ordered** a vodka and tonic.

- hábitos passados

*Every day I **went** to the park.*

*When I was a child we always **went** to the seaside in August.*

- estados passados

*In those days, I **didn't like** reading.*

Em alguns tipos de oração, o verbo na forma passada pode também ser utilizado para fazer referência ao presente ou futuro.

Exemplos:

*If I **had** the money now, I'd buy a car.*

*Suppose we **spent** next weekend in Brighton?*

A estrutura **used to + infinitive** também pode ser utilizada em referência ao tempo passado, mas somente para descrever hábitos e situações/estados, nunca ações isoladas – nesse último caso, usa-se o passado simples. Compare estes exemplos:

*I **used to play** tennis a lot (but I don't play very often now).*

*I **played** tennis last weekend.*

*I **used to think** he was unfriendly (but now I realize he's a very nice person).*

*I **thought** he was very rude to her over dinner last night.*

VOZ PASSIVA

Formada pela junção do verbo **TO BE** (em tempos verbais diversos) com o **particípio passado** do verbo principal.

É utilizada quando:

- não se que assumir a responsabilidade por determinada ação.

*The matter **will be clarified** soon.*

*It **has been decided** to reduce all salaries by 10%.*

- o enfoque está no acontecido, e não no autor.

*That bank **was robbed** yesterday.*

*Every year, many new students **are admitted** to UEL.*

- quer-se evitar sujeitos vagos (tais como alguém, ninguém, todos, eles, etc.)

*The form **has to be signed**.*

*English **is spoken** here.*

*Coke **is drunk** all over the world.*

A voz passiva é muito utilizada na escrita acadêmica e científica, em que a ênfase normalmente está nos acontecimentos e processos, e não nas pessoas envolvidas. Veja a seguir alguns exemplos de voz passiva em tempos verbais diversos:

PRESENTE SIMPLES	<i>English <u>is spoken</u> here.</i>
PRESENTE CONTÍNUO	<i>Sorry about the mess: the house <u>is being painted</u>.</i>
PASSADO SIMPLES	<i>I <u>wasn't invited</u> to the party.</i>
PASSADO CONTÍNUO	<i>Dinner <u>was being cooked</u> when I arrived.</i>
FUTURO COM WILL	<i>The room <u>will be cleaned</u> later.</i>
FUTURO COM GOING TO	<i>A new supermarket <u>is going to be built</u> next year.</i>
PRESENTE PERFEITO SIMPLES	<i>My wallet <u>has been stolen</u>.</i>
PASSADO PERFEITO	<i>I <u>knew why I had been chosen</u>.</i>
MODAIS	<i>She <u>should be given</u> another chance. You <u>could have been killed</u> in the accident.</i>

OBS: Para conhecer os outros tempos verbais, vá aos Anexos, página 145.

No texto "The shame of drink-driving", o passado simples é bastante utilizado para relatar fatos já concluídos, tanto na voz **ativa** quanto na **passiva**.

Observe os trechos a seguir, retirados do texto, e decida se os verbos sublinhados, todos no passado simples, estão expressos na voz ativa ou passiva:

- "She made me feel really, really bad." _____
- ... she hit a parked car, failed a breath test and spent a night in a police cell. _____
- She was given a £300 fine and a 16-month driving ban. _____
- The ban was reduced to a year because she signed up for a course _____
- She learnt many things from the £145 course _____
- ... costs could have been avoided had she paid £20 for a taxi. _____

CONSOLIDAÇÃO

SUFIXOS -ING/-ED E REFERÊNCIA PRONOMINAL

- Como vimos na unidade 14, os sufixos -ing e -ed apresentam funções diversas na língua inglesa. Classifique as palavras em **negrito** conforme a função que desempenham. Não se esqueça de observar atentamente o contexto em que estão inseridas.

(G) gerúndio (S) substantivo (I) infinitivo (A) adjetivo (P) passado (PP) particípio passado

- ; Another Christmas, another **warning** about **getting** behind the wheel while under the influence of alcohol.
- The criminal record and **driving** ban are automatic...
- That was the worst **feeling** ever.
- She began **drinking** a bottle of wine at home...
- ... she hit a **parked** car...
- ... and how you could have **killed** someone.

2 A que/quem se referem os pronomes em negrito no trecho a seguir?

Claire, a 27-year-old care co-ordinator from Torquay in Devon, found that being convicted even affected **her** relationship with **her** mother. (...) "**She** didn't want to see **me** and shut the door in my face and told me to go away. **That** was the worst feeling ever."

- a **her** relationship - _____
- b **her** mother - _____
- c **She** - _____
- d **Me** - _____
- e **That** - _____

3 DISCUSSÃO: Qual é a sua opinião sobre a lei seca?

LEI SECA – VEJA COMO FUNCIONA A PUNIÇÃO EM ALGUNS PAÍSES:

<http://www.thebest.blog.br/2008/06/30/a-lei-seca-no-transito-e-suas-consequencias-por-the-best>

Brasil - A lei aprovada diz que dirigir com qualquer teor de álcool no sangue é crime, tendo como punição a perda da carteira de motorista por 1 ano além de multa. Quando o motorista com qualquer teor de álcool, estiver envolvido em um acidente, este passa de homicídio culposo para doloso, ou seja, com a intenção de matar.

Japão - Punição: motorista é preso se for flagrado dirigindo com qualquer nível de álcool no sangue. Passageiros do veículo são punidos por cumplicidade.

Austrália - Punição: pode variar de suspensão imediata da habilitação com 0,02 g/dl, até três anos de prisão, se o nível detectado for superior a 0,15 g/dl.

Holanda - Punição: multa de R\$ 380. Acima de 0,20 g/dl, R\$ 2 mil com suspensão da carteira e prisão por duas semanas. Quem se recusa a fazer o teste, paga multa maior.

Alemanha - Punição: multa a partir de 0,03 g/dl. Acima de 0,11 g/dl, o motorista é acusado de crime, sua licença é cassada e ele pode ser preso por até 5 anos.

Observação: g/dl= gramas por decilitro (1litro=10 decilitros)

